



איז דעם קרינקער יובלעאום בוך ארויסגעגעבן פון דעם  
 קרינקער פאראיין צו אייער 35 יאָריקן יובלעאום וויל איך  
 פאראייביקן דעם נאָמען פון מיין טאטע און מאַמע

## דזשאַן און גאליע שניידער

יאָרן לאַנגע געטרייע מיטגלידער פון קרינקער פאראיין און ליידיס  
 אוקזילערי.

איך ווינטש מיין טאטע-מאמע נאָך לאַנגע יאָרן פון געזונט און  
 נאָך לאַנג זיך פרייען מיט זייערע געטרייע קינדער און אייניקלעך.  
 און אור-אייניקלעך וואָס זיי האָבן דערלעבט צו זען.

איז מייענע עלטערנס עהרע וועל איך אלעמאָל פארבלייבן אַ גע-  
 טרייער אָנהענגער צו דער אַרבעט פון די קרינקער אין שיקאַגאָ.

דער געטרייער זון,

בעני שניידער מיט פרוי און טאכטער.

באַרבאָן, אינדיאַנאַ



**In the Krinker jubilee book published by Krinker Verein for your 35th anniversary, I will perpetuate the names of my parents, tate and mame . (father and mother).**

**John and Galye Shnayder**

Years long loyal members of Krinker Verein and Krinker Ladies Auxiliary.

I wish my parents many more years in health and many more years in happiness with their faithful children and grandchildren and the great-grandchildren that they lived to see.

In my parents' honor, I will always remain a loyal supporter of the work of the Krinker in Chicago.

Faithful son,

Benny Shnayder with wife and daughter  
Bourbon, Indiana

(Page 56)

---

מיר נוצן אויס די געלעגנהייט צו באגריסן דעם קרינקער  
פאראיין צו זיין 35 יאָריקן יובילעאום און דער קרינקער  
ליידים אוקזילערי — צו איר 30 יאָריקן יובילעאום  
אין כבוד פון אונזערע ליבע טאטע און מאמע

## דזשאן און גאליע שניידער

אונזער פאטער האט דורכגעמאכט א שווערע קראנקהייט און  
איצט ערהאלט ער זיך און מיר ווינטשן אונזער פאטער און מוטער נאך  
לאנגע יאָרן און ער זאל קריגן זיין געזונט און לעבן, און געניסן פון  
דער שיינקייט פון אונזער גרויסער און פיינער פאמיליע.

מיר שיקן אונזער הארציקע באגריסונג צו די קרינקער און זאגן  
צו — אז מיר וועלן שטיין מיט אייך אין אייער פיינע ארבעט אין די  
קומענדיקע יאָרן.

מיר גרוס,

טאטע און מאמעס געטרייע טאכטער און איידים ליבע און  
איוראעל מישקאווסקי, פון נאקס, אינדיאנא. און אין  
דעם נאמען פון זייערע אייניקלעך און אור-אייניקלעך

---

We take this opportunity to greet the Krinker Verein with its 35th anniversary and the Krinker Ladies Auxiliary with its 30th anniversary in honor of our loving parents

**Dzshon-John***(the last letter in this name is mistaken it looks like "u" not like "n")*  
and Galye Shnayder

Our father has been through a serious illness and now he is recovering and we wish our father and mother many more years and he should get his health and life and enjoy the beauty of our big and nice family.

We send our heartfelt greetings to the Krinker and promise we will stand with you in your fine work in the years to come.

We greet,

Father and mother, faithful daughter and son-in-law **Libe and Israel***(in original text there is "z" in this name Mishkovsky, from Knox, Indiana.*

Also in the name of their grandchildren and great-grandchildren.

---

*(Page 57)*

## צום 35-יאָריקן יום-טוב פון קרינקער פאראיין

### און ליידיס אוקוילערי

חשוב'ע פריינד!

עס איז אונדזער אמת'ער פארגעניגן צו קענען אייך אלעמען באגריסן צו דעם איצטיקן שיינעם יום טוב פון אונדזער פאראיין.

ווייל 35 יאָר איז אַ וויכטיקע דאָטע אין דער געשיכטע פון אַן אַרגאַניזאַציע, אייער יובילעאום וועט דורכפירן אַ סך - הכל פון אלץ וואָס איר האָט געטאָן אין פאַרלויף פון די יאָרן.

ניט נאָר האָט איר געדינט אייער שטאָט „קריניק“ און די לאַנדס-מאַנשאַפֿט, געטאָן פשוט'ע רעטונגס-אַרבעט, אין אלע קריטישע מאָ-מענטן ווי גוטע געטרייע קינדער זאָרגן פאַר די נויטן פון אַן אלטער מאַמע, נאָר איר האָט געהאַלפֿן דעם גאַנצן אידישן פֿאָלק און אלע זיינע ליידן. אייער פאראיין איז אלע מאל געוועזן איינער פון די ווא-רימסטע צו אונדזער קולטור און אידישע שול באַוועגונג, צו דעם פראַגרעסיוון און סאָציאַליסטישן געדאַנק אין אַמעריקאַ. איר האָט גע-האַלפֿן דער אַרבעטער באַוועגונג, איר האָט זיך באַטייליקט אין זיי-ערע ליידן און פריינדן, איר האָט געטראָגן אויך די פאָן פון די שיינע קולטורעלע און רעוואָלוציאָנערע טראַדיציעס פון אייער היים-שטאָט קריניק.

אייער פאראיין האָט אָנגעשריבן אַ שיינעם בוך מיט אַ סאָך בלעטער רייכע געשיכטע מיט גאַלדענע אותיות אין פאַרלויף פון די פאַרגאַנגענע דריי און אַ האַלב צענדליק יאָרן. בלעטער וואָס שטעלן אַוועק אייער פאראיין אין סאַמע אויבן-אָן צווישן די אידישע לאַנדס-מאַנשאַפֿט און פאַרשאַפֿן אַ סך כבוד די קרינקער אידן און זייערע פריינד אין אַמעריקאַ.

מיר ווינטשן אייך טייערע פריינד, מיט אייערע פאַמיליעס אַז איר זאָלט נאָך זוכה זיין צו פייערן אַ סך יום-טובים — אַז איר זאָלט קענען פאַרטוועצן אייער גוטע אַרבעט מיט אַ גרינגען געמיט און מיט אַמת'ן נחת רוח.

זייט געגריסט פריינט און קרינקער לאַנדסלייט. זאָל אונזער 40-יעריקער יובילעאום געפייערט ווערן אין אַ וועלט פון פרידן, אין אַ וועלט פון סאָציאַלן יושר און סאָציאַלע גערעכטיקייט.

בען און טיילי סילווערמאַן

מיוואוד אילל.

## **To the 35th anniversary of the Krinker Verein and Ladies Auxiliary**

Honorable friends!

It is our great, real pleasure to be able to welcome you all to the current beautiful holiday of our Verein.

Because thirty five years old is an important date in the history of an organization, your anniversary will carry out a total of everything you have done over the years. Not only did you serve your town Krinik and the countrymen doing simple rescue work in all critical moments as good faithful children take care of the needs of an elderly mother, but you helped the whole Jewish people in all their sufferings. Your Verein has always been one of the warmest to our cultural and Jewish (Yiddish) school movement and to the progressive and socialist mindset in America. You have helped the labor movement, you have shared in their sufferings and joys, and you have also carried the flag of the beautiful cultural and revolutionary traditions of your hometown of Krinik.

Your Verein has written a beautiful book with many pages of rich history written in golden letters over the past three and a half decades. Pages that put your Verein at the very top among the Jewish compatriotships and bring a lot of honor to the Krinker Jews and their friends in America.

We wish you, dear friends, and your families that you may still seek to celebrate many holidays and that you may be able to continue your good work with a light hearted spirit and with genuine peace of mind.

Best greetings to you, friends and Krinker countrymen. Let our 40th anniversary be celebrated in a world of peace, in a world of social justice, and social righteousness.

Ben and Tili ( *can be spelling mistake , could bi Mili*) Silverman  
Maywood, Illinois

(Page 58)

סאלוט און הארציקע באגריסונג פון קרינקער ברענמש  
389 א. ר. ניו יארק, צו אונזער שיקאגער קרינקער  
פאראיין און פרויען אוקולער. צו אייער  
30 יאָריקער פייערונג

• • •

פריינד און לאַנדסלייט :

אימער ביי אונדזערע פייערונגען זענט איר גוט פארטראַטן, מיט  
אייערע באגריסונגען און דאָס זעלבע זוכן מיר אימער צו טאָן צו  
אייערע פייערונגען. ווייל, נאָך אלע זאכן טוען מיר ביידע די זעלבע  
אַרבעט, אַנצוהאַלטן אונדזערע אָרגאַניזאַציעס, מיט פריינדשאַפט,  
און ברידערליכע הילף, און העלפן די אינסטיטוציעס, וואָס זיינען אייך  
און אונדז טייער.

ווינטשן מיר אייך אלע לעבן און זיין געזונט. און אזוי אייך באַ-  
גריסן צו אייער זילבערנער פייערונג!

דזשעק קירזנער, האַספּיטאַלער

ראָזענצווייג,

מאַסקאַוויטץ,

טראַסטיעס

לואיס שיין,

אַנאַ לעווין,

סעקרעטאַרן

צוזאַמען מיט דער עקזעקוטיווע

פון ברענמש

**Salute and hearty greetings from Krinker Branch  
389 A.D. New York, to our Chicago Krinker Verein and Ladies  
Auxiliary  
to your 30th Anniversary** Women and fellow-countrymen:

You are always well represented at our celebrations with your greetings and we always seek to do the same for your celebrations. Because, after all, we are both doing the same job, maintaining our organizations with friendship and fraternal assistance and helping the institutions that are dear to you and us.

We wish you all life and health. And so greet you with a silver celebration!

Jack Kirzner, hospitaler- host

Rozentsvayg,  
Moskovits,

Trustees

Louis Schein  
Anna Levin,

Secretaries

Along with the Executive of Branch



# ווערטער — און באגריסונגען

פון לייבקע נאסקעס

• • •

## צו דער 35 יאָריקער פייערונג פון אונדזערע שיקאגער קרינקער לאַנדסמאנשאפטן פאראיינען

חברים! אונדז איז גוט באקאנט דער געפיל וואָס מען לעבט דורך ביי אַזאַ פייערונג. אַ סך דעראַינערונגען לויפן דורך אין קאָפּ ביי דעם, פרידיקע — און ניט ווייניק טרויעריקע. מען דערמאָנט זיך אָן יענער צייט, פון די פּערזאָנען וואָס זיינען דאָן געשטאַנען ביים געבורט פון די אָרגאַניזאַציעס. וואו זיינען זיי איצט? ... און די ביסל אויף לאַנגע געזונטע יאָרן, וואָס זיינען נאָך דאָ. פאַלט דאָך די אַרבעט אַזוי שווער. און אַרבעט איז נאָך דאָ אַזוי פיל. דערהויפּט פאַר אונדזערע ברידער אין ישראל. עס איז דאָך אַזאַ גרויסע דערהאַבענע פרייד וואָס אונדזער דור האָט דערלעכט די פאַרוויקליכונג פון ישראל.

שרייבן צו אונדז בריף קרינקער ברידער, אַנגעקומען לעצטנס פון די גלות לענדער, דערהויבט פּוילן. מיר זיינען אַרויס באַרוועס און געקומען נאָקעס... און כאַטש עס איז דאָ איצט ניטאָ וואָס צו אָפּעסן זאַט, און אַזאַ אַנצושפּאַרן די מידע קאָפּ, זיינען מיר דאָך ניט פאַרצווייפּלט. אַ דאַנק אַ פּריער דעם אויבערשטן און נאַכהער אונזערע קרינקער ברידער, אין דער ווייטער אַמעריקע, האָבן מיר זיך געראַטעוועט פון דער, מיט אידישער בלוט אַנגעזאַפּטער ערד פון פּוילן, און מיר פילן אַז איר ברידער קרינקער פון אַמעריקאַ וועט אונדז אויך איצט, ניט פאַרלאָזן. און דאָס טאַקע שוועסטער און ברידער פון שיקאַגע, איז אונדזער באַרוף. אייערע טעטיקייטן מאַכן מעגלעך צוזאַמען מיט אונדז שיקן צו אונדזערע ברידער אין ישראל פאַקעטן שפּייז, מלבושים. אַה! מיט וואָס פאַר אַ פּרייד און דאַנק זיי דריקן אויס ביים באַקומען דאָס! און איר שיקאַגער שוועסטער און ברידער, זענט דאָך די גאַנצע צייט מיט אונדז ניויאָרקער קרינקער רעליף קאַמיטעט ביי דער הייליקער הילפּס אַרבעט. און דאָס זעלבע לאָס אַנדזשעלעסער קרינקער פאַראיינ, וועלכער ביי דער געלעגנהייט שיקן מיר גערוסן דורך אייך.

# WORDS AND GREETINGS

From Leybke Noskes

\*\*\*

## To the 35th Anniversary of our Chicago Krinker Landsmen Union

Friends! We are well aware of the feeling one experiences at such a celebration. Many memories run through my head, those joyful and not infrequently a little sad. One recalls from those times the individuals who were present at the birth of the organizations. Where are they now? And the few more healthy years that are still there. The work is so difficult after all. And there is still so much work to do. Especially for our brothers in Israel, it is such a great joy that our generation has experienced the development of Israel.

Writing to us letters, the Krinker brothers, who recently arrived from the countries of exile, mainly Poland. We went out barefoot and came naked ... and although there is now not enough to eat, and nowhere to put the tired head, we are not desperate. Thanks first and foremost our Krinker brothers, in far America, we have escaped from the land of Poland soaked in Jewish blood, and we feel that you Krinker brothers from America will not leave us now either. And this, indeed, sisters and brothers of Chicago, is our vocation. Your activities make it possible together with us to send to our brothers in Israel packets of food, clothing. Ah! What joy and thanks they express upon receiving this! And you Chicago sisters and brothers are with us all the time at the New York Krinker Relief Committee at the holy relief work. And the same Los Angeles Krinker Verein, which on this occasion is sending me greetings by you.

(Page 60)

און צום סוף דערלויבט מיין ווייניקייט, דערמאנען עטליכע פערזאנען פון אונדזער קרינקער רעליף קאמיטעט פון ניו יארק. אברהם'ל גאלאנטס יאנקעלע, וועלכער איז אריגינעל אייערער א שיקאגער. ער פארנעמט זייער א אנזעענדיקן פלאץ אין אונדזער קאמיטעט. אט דער יאנקעלע, ביי אלע אונדזערע אפילס, ענטפערט אימער מיט גרעסערע סומען געלט ווי פיל רייכערע פאר אים. ער האט אונדז שוין איבערגעגעבן שיינע הונדערטער דאלארן. ער איז וויצע-פארזיצער פון אונדזער רעליף. און וועגן נאך איינעם וויל איך דא זאגן א ווארט. דאס איז אירווינג נאוועק, אונדזער פארזיצענדער.

א יונגער מענטש וועלכער ווידמעט זיין גאנצע צייט אונדזערע הילפס טעטיקייטן, און איך ווייס ניט, ווי וואלטן מיר געקענט דער-ליידיקן אלץ, אן אזעלכענע טרייע איבערגעגעבענע טוערס? ווינטשן מיר אויך ביי אייך אזעלכעס.

און, אייער פאראיין און פרויען אקזילערי, ווינטשן מיר: זיין געזונט, און ווייטער מיט אונדז פארזעצן אט די טאקע שווערע ארבעט, אבער הייליקע נשמה'דיקע ארבעט. מיר שיקן אריבער צו אייך פיל ברכות און גערוסן צו די מיללערס, די גרינבערגס, די פריידענ-שטיינס, די סילווערס, די שניידערס, די דזשיקאבס, די סעלקאווס, די וויינבערגס, די לידערס, די קירזנערס. און די אלע וואס מיר קענען לידער זיך ניט דערמאנען די נעמען.

מיט הארציקע גרוסן פון אונדזער קאמיטעט. שמענדיק מיט אייך.

(לואיס נאסקעס) לואיס שוין, סעקרעטאר

קרינקער רעליף קאמיטעט

פון ניו יארק

And finally, allow my insignificance, to mention several individuals from our Krinker Relief Committee of New York. Abraham Galants Yankele, who is originally your Chicager (*from Chicago*). He occupies a very prominent place in our committee. Here is Yankele, for all our appeals he always answers with a larger amount of money, how much richer for him. He has already handed us hundreds of dollars. He is the Vice President of our relief. And about one I want to say a word here. This is Irving Novek, our chairman. A young man who devotes all his time to our relief work, and I do not know how we could have solved it all, without such loyal devoted workers? We also wish you such people.

And to your Verein and Ladies Auxiliary, we wish: be well, and continue with us here the really hard work, but holy soulful work. We send many blessings and greetings to the Millers, the Greenberg's, the Selkow's, the Weinberg's, the Lidars, the Kirzner's. And to all those we can unfortunately not remember the names. With warm greetings from our committee. Always with you.

(Louis Noskes ), Louis Schein, secretary

### Krinker Relief Committee

From New York

(Page 61)

איך באגרים הארציק אונדזערע קרינקער לאנדסלייט אין שיקאגא,  
לכבוד זייער פייערונג.

**MR. & MRS. ABE BLOCK AND CHILDREN**

320 Ditmas Avenue  
Brooklyn New York, N.Y.

גערוסן און באגריסונגען צו אייך חשובע קרינקער לאנדסלייט  
אין שיקאגא. צו אייער 30-יאָריקער יוביליי פייערונג. איך האָב געהאט  
דעם כבוד אייך צו זען ביי דער הייליקער אַרבעט פאַר אונדזערע  
קרינקער ברידער.

**MR. & MRS. IRVING NOVECK**

33 West 93rd Street  
New York City

מיינע ליבע חברים קרינקער לאנדסלייט אין שיקאגא  
איך פיל מיט מיט אייך. די שווערע אַנשמיינגונג וואָס מען מוז  
מאַכן אַנצוהאַלטן אייער שיינעם שטאַנד פון אייערע-אונזער פאַראיין,  
סאי פאַר אייערע שטאַטישע אינסטיטוציעס און דערהויבט פאַר  
אונדזערע אייגענע קרינקער ברידער אין ישראל, וועלכע מיר מוזן  
העלפן.

טאָ זאל אייך פאַר דעם גאָט שטאַרקען און זיין געבענטשט.

אימער אייערער,

לייבקע נאַסקעס און איטקע

**MR. & MRS. LOUIS SCHAEN**

2759 Barker Avenue  
Bronx, New York, N.Y.  
Tel. Ol. 2-5339

---

I extend our heartfelt greetings to our Krinker landsmen in Chicago in honor of their celebration.

**MR. & MRS. ABE BLOCK AND CHILDREN**

320 Ditmas Avenue

Brooklyn New York, N.Y.

---

Greetings and wishes to you honorable Krinker landsmen in Chicago. To your 30th anniversary celebration, I have had the honor of seeing you at the holy work for our Krinker brothers.

**MR. & MRS. IRVING NOVECK**

33 West 93rd Street

New York City

---

My dear colleagues Krinker landsmen in Chicago

I share with you the hard work that must be done to maintain your beautiful state of your-our union, both for your civic institutions and especially for our own Krinker brothers in Israel who we must help.

May you be strong before God, and may you always be blessed.

Leybke Noskes and Itke

**MR. & MRS. LOUIS SCHAEN**

2759 Barker Avenue

Bronx, New Work, N.Y.

Tel. Ol. 2-5339

---

-----

חשוב'ע שיקאגער קרינקער לאַנדסלייט:

איך בין פון קריניק, אברהם גאלאנטס א זון, מיין יוגנט איז גע-  
ווען פריער אין אונדזער קריניק, דאן אין אייער שיקאגא. איצט בין  
איך אין ניו יארק. און צוזאמען מיט אונדזער לייבקע שוין, האב  
איך דעם כבוד צו ארבעטן פאר אונדזערע פליטים ברידער, אין קרי-  
ניקער רעליף קאמיטעט. אויך איר טוט דאך דאס זעלבע. טא זייט  
געגריסט פאר דעם.

**JACK A. GOLANT**

1182 Broadway, New York City

Tel. Murray Hill 6-8792

-----

מיט שטאַץ באַגריסן מיר אונזערע קרינקער לאַנדסלייט, פון קרינקער  
פאַראיין און ליידיס אוקוילערי, פון שיקאגא.

מיר האָפן דאָס אונזערע קרינקער וועלן שטענדיק זיין פאַראייניקט און אַר-  
בעטן צוזאַמען פאַר אַזיך וואָס איז גערעכט און מענטשליך.

טאַפּי און סעם בערגער .....

-----

איך באַגריס פון טיפן האַרצן אַלע מיטגלידער פון דעם קרינקער פּעראיין  
און ליידיס אוקוילערי, צו דעם 35טן און 30טן גרינדונגס עניווערסערי.

שרה ביילה דזשיימס .....

און פאַמיליע

**S. B. JAMES**

-----

---

Honorable Chicago (Shikager) Krinker Landsmen:

I am from Krinik, Abraham Galant's son. My youth was earlier )in our Krinik, then in your Chicago. Now, I am in New York. And along with our Leybke Schein, I have the honor to work for our refugee brothers on the Krinker Relief Committee. So, be greeted for this.

**JACK A. GOLANT**

1182 Broadway, New York City

Tel. Murray Hill. 6-8792

---

We proudly greet our Krinker landsmen from the Krinker Verein and Ladies Auxiliary from Chicago.

We hope our Krinkers will always be united and work together for all that is just and humane.

**Sophie and Sam Berger**

---

From the bottom of my heart, I greet all the members of the Krinker Verein and Ladies Auxiliary with the 35th and 30th founding anniversaries.

*Sarah Biala James*

with the family

**S. B. JAMES.**

---

(Page 63)



---

אין ליבן אַנדיינק פון אונזער מוטער

## לאה סעלקאף



פון די טעכטער און פאמיליעס

---

אין אַנדיינק פון אונזער ליבן מאן און פאטער

## סעם סמיט



ראז סמיט

און פאמיליע

---

---

In dear memory of our mother

**LEAH SELKOFF**



From daughters and family

---

In memory of our dear husband and father

**SAM SMITH**



Rose Smith

and family

# יזכור

פ

מיט גרויס שמערצן און מיט טיפן ערן-געפיל, דערמאנען מיר אין די שורות, צו פארצייכענען צום אייביקן אנדיינקען די נעמען פון אונזערע זעליגע שוועסטער און ברידער, וועלכע זיינען פון אונז אוועק-געריסן געווארן.

די כוחות און ענערגיע וואס זיי האבן אוועקגעגעבן פארן קריג-קער פאראיין און ליידים אוקזילערי, ביי זייער לעבן וועט אימער דערמאנט ווערן מיט ליבע און אכטונג.

• • •

ש'לום צרפת	פנחס פיינבערג
סעם גארדין	דוד פוריע
אלקנה קאהען	ברוך אליהו וויינער
אלתר סטאראסקי	דוד סאלקין
יעקב פינק	דוד גרינבערג
יונה ניומאן	יצחק פערלמאן
ישראל ניומאן	ישראל קאפלאן
יוסף גאלדסאן	מאיר מינקוס
סעם טערקעל	אביגדור עדווארד
סעם קארעש	ברוך סיימאן
מאקס מייער	יוסף סיימאן
אלתר בוש	זואיס סערלין
משה דריי	נייטען סערלין
פריינק בושניק	שמואל מינקוס
סעם בושניק	מאריס בושניק
ש'לום קאפוליער	יהודה גאלינסקי
ישראל רובענשטיין	ישעיה לעווין
גדליה סידראנסקי	יהודה עדווארד
יהושע זעליג סאלאוויי	לעאנארד מייער
אפרים שטיינבערג	הערי מייער
ישראל שטיינבערג	מאיר קאהען
יוסף עפלבוים	ניסן קירזנער
יוסף מארקוס	הערי שניידער

# Izkor – Remember



With great pains and with a deep sense of honor, we are recalling in these lines to mark forever the names of our blessed sisters and brothers who have been taken away from us.

The powers and energy they gave away for Krinker Verein and Ladies Auxiliary by their lives will be always remembered with love and care.



Pinchas Feinberg

David Furie

Boruch Eliyahu Vayner

Dovid Salkin

David Grinberg

Itzhok Perlman

Israel Kaplan

Meyer Minkus

Avigdor Edvard

Borukh Saymon

Yowsif Saymon

Lewis Serlin

Nathan Serlin

Shmuel Minkus

Moris Bushnik

Yehuda Golinski

Isaiah Levin

Yehuda Edvard

Leonard Meyer

Harry Meyer

Meyer Kohen

Nisan Kirzner

Harry Schneider

Sholem Tsorifes

Sam Gordon

Elkana Kohen

Alter Stolarski

Yankie Fink

June Newman

Israel Newman

Yosef Goldson

Sam Terkel

Sam Koresh

Max Meyer

Alter Bush

Moyshe Drey

Frank Bushnik

Sam Bushnik

Sholem Kapulier

Israel Rubenstein

Gedalia Sidranski

Joshua Zelig Solovy

Efram Steinberg

Israel Steinberg

Yosef Applebaum

Yosef Markus

שכנא מילער	אלתר קאפעל
יעקב שלמה קאפלען	מאקס שייפער
יוסף דוד קאפלען	דזשייק דעמבא
שמואל רובענשטיין	דוד רובענשטיין
יוסף גאלד	יצחק מילער
וויליאם עדוואַרדס	חיים מייער רובענשטיין
אברהם שניידער	אדאָף פינק
חיים גרינבערג	איב קלעס
ר' אברהם שמעון אַלפערט	משה אַלפערט
בנימין יאגלאם	ניסן ב"ר משה דזשיימס
אברהם מילער	אליעזר אליצקי
דר. ל. א. לעווין	צבי דוד מייער
אברהם מאַרקוס	יהושע סאלאוויי
ידידיה מייער	דוד סאלאוויי
משה טיקאצקי	יצחק רוף
טעבי סטאַן	מאָרווין אַלפערט
אלתר לידער	בצלאל גארדאן
בען סטאַן	חיים עווענס
דזש. סמיט	חיים גארדאן
אב. פערלמאַן	אהרן טיקאצקי
סעם סמיט	דזשאו פרידמאַן
סעם לעווין	רבי אליעזר גערץ
הירשל סטאַלאַרסקי	נ. ה. סטאַן
אב. סאעל	אלתר שורמאַן

## פרויען

דזשוליי שניידער	חנה מערע פיינבערג
פרומע, שלום חנקעס	צירל סאלקין
שרה קאהען	מערע סמיט
מיני לידער	חיה קויפמאַן
יהודית שניידער	מיכלע אוועדאן
זענע דבורה מייער	חיה עדוואַרד
איטקע אַלפערט	חיה זלאַטע סעמסאן
פייגע וויין	נחמה גאלדבערג
פריידע סעקס	ליי מאַלאַווסקי

Alter Kopel		Shakhno Miller
Max Schaeffer		Yankel Shloyme Kaplan
Jack Dembo		Yosef David Kaplan
David Rubinstein		Shmuel Rubinstein
Itzhok Miller		Yosef Gold
Chaim Meyer Rubinstein		William Edward
Adolf Fink		Avraham Schneider
Eyv Kles		Khayim Grinberg
Moyshe Alpert		Reb Avrom Simon Alpert
Nisan Ber Moyshe	James Benyomin Yaglom	
Eliezer Olicki		Miller
Tsvi Dovid Meyer		Dr. L. A(O). Levin
Yehushe Solovy Avrom Markus		
David Solovy	Yedidia Meyer	
Itskhok Ruf		Moyshe Tikotski
Marvin Alpert		Tevi Stone
Betsalel Gordon		Alter Lider
Khayim Evens		Ben Stone(not from
the English " stone" but from Russian "ston"- meaning "groan" )		
Chaim Gordon		Dzsh.= J. Smit(h)
Aaron Tikotski		Abe (father) Perlman
Dzshon(John) Freidman		Sam Smith
Rabbi Eliezer Gerts Sam Levin		
N. H. StoneHirshel Stolarski		
Alter Sherman	Abe.Father Sael	

---

## Ladies

Channah Mere Feinberg		Julie Schneider
Tsirl Salkin		Frume, Sholem Khenkes
Mere Smith Sore Kohen		
Chaya Kaufman Minnie Lider		
Michelle Avedan	Judith Schneider	
Chaya Edvard		Hennie Dvorah Meyer
Chaya Zlate Samson	Itke Alpert	
Nachemya Goldberg		Feige Vayn
Lili Malavski		Freida Sachs

פריידע וואָף	חיה טיקאצקי
שיינע דריי	סאשקע רובענשטיין
צפורה באַסקין	פרומע סידראַנסקי
חי' פיינבערג	טויבע פרידענשטיין
מיכלע גוטאפסקי	דאָראַטי לעטצינגער
סלאווע בושניק	לאה פאָן
רייזל גארטענבערג	ענע גאלדסאָן
ביילע ענגעלס	איידאָ לעווין
שרה ליפשוולטץ	איטקע קאַפלאַן
מרס. איצטקאוויץ	זעלדע בערגער
פעשע מייער	גיטל קירזנער
פענע מילער	יאכע טיקאצקי
רבקה פרידמאָן	ביילקע טיקאצקי
שרה מייער	שרה רובענשטיין
לאה סעלעקאָף	חי' צירל מילער
הערצא מילער	חיה קאפעל
מרס. שלאס	מייטע פאהן
דזשעני קאפעל	מאַשע גאַלדמאַן
פעשע רחל עדוואָרד	דאָרע טערמאַן
דאברולקע גארדאָן	טאמארא סערלין
מיכלע דזשיקאַבס	באַשע שניידער
ענדעל וויינבערג	שרה פרידמאָן
סאשקע סאלאוויי	פייגע עווענס
ענאָ שניידער	אַטע סקלאַר
	רייזל דזשיקאַבס



Khaye Tikotski  
Sashke Rubinstein  
Frume Sidranski  
Toyve Freidenstein  
Dorothy Lettsinger  
Leah Fon  
Ene Goldson  
Eyda Levin  
Itke Kaplan  
Zelde Berger  
Gitl Kirzner  
Ya(o)khe Tikotski  
Beylke Tikotski  
Sore Rubinstein  
Khai Tsirl Miler  
Khaye Kopel  
Mayte Fohn  
Mashe Goldman  
Dore Terman  
Tamare Serlin  
Bashe Schneider  
Sore Freidman  
Feyge Evens  
Alte Sklar  
Reyzi Dzsheykobs (Jacobs)

Freyde Volf  
Sheyne Drey  
Tsipora Baskin  
Chaiya Feinberg  
Mikhle Gutofski  
Slave Bushnik  
Reyzi Gortenberg  
Beyle Engels  
Sore Lifshultts  
Mrs. Itskovits  
Peshe Meyer  
Fene Miler  
Rivke Freidman  
Sore Meyer  
Leah Selkoff  
(the first name invisible) Miler  
Mrs. Shlos  
Dzsheni(Jenny) Kopel  
Peshe Rokhl Edvard  
Dobrulke Gordon  
Mikhle Dzsheykobs (Jacobs)  
Endel Vaynberg  
Sashke Solovy  
Ena Schneider





## DO NOT INDEX

Pinchas Feinberg  
David Furie  
Borukh Eliyahu Vayner  
Dovid Salkin  
David Grinberg  
Itzhok Perlman  
Israel Kaplan  
Meyer Minkus  
Avigdor Edvard  
Borukh Saymon  
Yoysif Saymon  
Lewis Serlin  
Nathan Serlin  
Shmuel Minkus  
Moris Bushnik  
Yehuda Golinski  
Isaiah Levin  
Yehuda Edvard  
Leonard Meyer  
Harry Meyer  
Meyer Kohen  
Nisan Kirzner  
Harry Shnayder  
(Page 68)

Sholem Tso rifles  
Sam Gordon  
Elkana Kohen  
Alter Stolarski  
Yankie Fink  
June Newman  
Israel Newman  
Yosef Goldson  
Sam Terkel  
Sam Koresh  
Max Meyer  
Alter Bush  
Moyshe Drey  
Frank Bushnik  
Sam Bushnik  
Sholem Kapulier  
Israel Rubinstein  
Gedalia Sidranski  
Joshua Zelig Solovy  
Efram Steinberg  
Israel Steinberg  
Yosef Eplboym  
Yosef Marcus